

蘇聯經濟專題叢書

工廠經濟核算

李 培 曼 著
祝 百 英 譯

（一九五一年初版）

立信會計圖書用品社出版

蘇聯經濟專題叢書

工 廠 經 濟 核 算

李 培 曼 著

祝 百 英 譯

(一九五一年初版)

立信會計圖書用品社出版

蘇聯經濟專題叢書

工廠經濟核算

全 一 冊

版權所有
不准翻印

每冊人民幣一萬一千八百元

著 者 E. Г. ЛИБЕРМАН
譯 者 祝 百 英
出 版 者 立信會計圖書用品社

上海河南中路三三九號
重慶小什字立信大樓
天津建設路一號

總發行所 中國科技圖書聯合發行所
上海中央路二四號三〇四室

一 九 五 一 年 八 月 初 版 (滬)

0001-3000 和

編譯總序

近來，先進學者和進步書店，不斷的出刊不少關於蘇聯的書籍，其中且有成套蔚為叢書的，其內容都能夠十分通俗，切合啓蒙要求，各方莫不稱便。這樣的書籍，自將陸續更多更快的出現，為讀者所歡迎。以解放前我國對於蘇聯認識之被隔斷，一般認識之不足，這種通俗性的介紹，自然尚有長期的需要。

同時，對於蘇聯進一步的認識，現在已又為多方面所需要，亦逐漸成為廣大的要求。尤其是對於蘇聯新制度各方面的、詳細的、具體的、深蘊的內容、機構、和狀況，更為各方面所迫切追求。這不僅在專門研究上，而且在日常實務上，亦十分重要。

為此，編者嘗試編譯這一小叢書，先由貨幣銀行開始，如果事實證明其有價值，而材料又允許，則將推及其他性質的經濟叢書。這一小叢書，其取材將力求其專門，而文字自當盡其深入淺出。並且為適合一般的購買力，卷帙則力求其小；當將大題目分成專門小題，分出幾個小冊。這一小叢書的小企圖，是希望能供專家研究和充高級教付之用。

希望批評指教。

編者，一九五〇年一月三日。

前 言

在社會主義生產方法之下，國民經濟發展的方向和速度，是取決於計劃的。

因為在蘇聯，生產工具是屬於蘇維埃國家的，所以蘇維埃國家實行對整個社會的社會主義工業和社會主義農業，作集中的計劃領導。經濟計劃是這種領導的最重要形式，因此就成為國家法律。

必須實現經濟政治任務的社會主義計劃，是根據運用和應用社會主義經濟制度的經濟規律，特別是根據那在社會主義社會中以變質形式發生着作用的價值規律，而訂立的。上述的經濟政治任務，是由於共產黨和蘇維埃國家所提出的。

經濟核算就是運用於社會主義社會中以變質形式所發生着作用的價值律的基本形式之一。

廣義言之，經濟核算就是在計劃過程中和生產過程中運用價值律的方法和措施的總和。

經濟核算是完成國家計劃的最重要手段。在生產工具劃撥給各部門和各企業之後，在編訂和核定經濟計劃之後，則經濟核算在改進生產力的運用上，繼續發生重要的作用。因為成本和利潤是表現社會生產各部門和各企業之運用生產力的程度的形式之一，所以經濟核算制就成為有系統地提高社會主義盈利的基

本條件之一。

因為社會主義社會中的利潤，是蓄積的基本來源，所以利潤就能夠保證再生產的擴大，同時增加廣大羣衆的消費。因此，社會主義社會的勞動者，是物質上有興趣於提高社會主義的盈利的。

根據斯大林同志所發明的變質價值律在蘇聯的作用，以及貨幣之爲價值尺度的作用，使各別企業和各部门的一切支出，都可能以貨幣形式總計之，並且由此可以決定每一商品的成本。

採行經濟核算制以改進運用計劃所劃撥的資金，即在社會主義社會一切生產部門和一切企業中，實行組織和施行經濟核算制，對國民經濟是有重大的意義的。早在一九三一年，在有歷史意義的會議上，斯大林同志已經闡明這一點，而這在嗣後社會主義發展的階段上，是依然保持其真實性的。斯大林同志指示說，爲要使工業能夠提供蓄積，就必須：『消滅經營上的紊亂。動員工業內部資源，在一切我們的企業中採行並鞏固經濟核算制，有系統地減低成本，在一切毫無例外的各工業部門中，加強工業蓄積』（斯大林：列寧主義問題，俄文第十一版，三四七頁）。

在生產過程中，經常的發現經濟上新的可能，這些可能是由於技術程序的繼續改進、勞動工具工作力的提高，勞動生產率的提高，以及勞動對象運用的加強。所有這些可能性，由於全體勞動者積極奮鬥的結果，都變成現實，表現之於成本的減低，或者盈利的增加，其意義正復相同。

由此就發生一種必要，即自覺的勞動態度，必須使每一勞動者，直接從物質上去關心一切生產力的運用程度的提高，因此就

關心於盈利的提高。

經濟核算制是一種必要的前提，使勞動者從物質上去關心利潤的提高。根據經濟核算，就對企業和生產部門的工人和管理人員，進行物質上的獎勵。

經濟核算制在流通範圍內，也起很重要的作用，因為經濟核算是組織盧布管制的重要條件，以管制各種企業的活動。而這種管制，是為社會利益而實行的。

這種管制，是經由財務體系和信貸體系的協助，以實現的：企業是劃撥有供作不停歇工作所必要的充分的資金，其條件是完成和超額完成計劃。但是，祇要在完成出品計劃、成本計劃或資金周轉期限上，發生了破壞，則企業就會遭受到貨幣資金的不足，這就是『盧布管制』的經濟核算機構效力的表現。為克服資金的短少，企業應採取一切為完成經濟計劃和財務計劃所必要的手段。

因此，除以集中的程序，由國家方面所進行的檢查企業活動之外，還經常以逐日執行工作的程序，實行互相檢查。契約規定有對於每一個破壞雙方義務的物質責任，由此促進國家計劃的完成，並且保證盧布管制。

經濟核算需要有布爾什維克的態度；經濟核算是永遠遵守整個社會主義的利益，這是完成全國家任務的鬥爭。

這就決定社會主義社會的經濟核算制之與資本家的商業核算的基本區別。資本家的商業核算是為加緊剝削工人階級，並且是為進行互相反對的競爭。如果資本主義企業管理和統制機構的全部『商業』活動，是完全受經濟規律的盲目力量所支配，則由

國家所實行的社會主義的經濟核算制，是專為發展社會主義之故而自覺地運用經濟規律的具體形式。

經濟核算制之能裨益於這種任務的完成，是祇在經濟核算制之採取社會性的時候，即祇在經濟核算制是完成那顧及整個國民經濟利益的國家計劃的時候。如果對經濟核算制採取形式主義或本位主義的態度，那就失去其為社會主義經濟最重要方法的意義了。

莫洛托夫同志很合時的指出這點：

『我們時常見到，經濟核算制在實際上變為形式上的具文，由經濟機構引述訂定的計劃和契約，而實際上却落入文牘主義的工作方法……可是不論是計劃、是契約、是經濟核算，都是統一的布爾什維克的經濟政策的因素，其實行是顯然需要對之採取布爾什維克的態度的』（莫洛托夫：第二次五年計劃第二年的任務，黨出版局，一九三三年版，三六頁）。

本書闡釋機器製造廠經濟核算制問題，而不以說明整個蘇維埃經濟核算制的一切問題為己任。本書範圍，祇限於直接有關經濟核算制之為完成國家計劃，特別是限於完成技術生產財務計劃的作用諸問題的範圍。

書中闡明社會主義機械製造業前進企業所積累的經驗。這一有系統地敘述的經驗，又輔以許多有關車間經濟核算制問題的個別材料。

編輯部請讀者對本書不吝指教，惠寄：莫斯科 蒂萊強高夫斯基街，第一號，國家機械書籍出版局，生產經濟與生產組織書籍編輯部。

書 評

本書論述蘇聯國民經濟發展現階段中經濟核算制之發展及其法律組織條件。指明運用固定資金和流動資金的方法。闡述流動資金各別因素的定額原則，以及確定流動資金一般定額的原則。闡明短期信貸和轉帳結算的運用。論述契約關係的原則、計算制度、以及經濟核算企業的技術生產財務計劃的編訂。指明物質上獎勵企業工作者的方法。

本書也引述車間、生產班組和生產小組的經濟核算組織的原則。

這本書是預定作為機械製造廠中領導工作人員（科長和車間長）、經濟工作者及計劃員之用，並且對於機械製造學院的教員和學生，也都適用。

H. C. 布爾密斯脫羅夫評

小 序

這本工廠經濟核算，原文爲 ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ РАСЧЕТ МАШИНОСТРОИТЕЛЬНОГО ЗАВОДА，直譯應爲機器製造廠經濟核算。雖然原作者在其「前言」中說，「本書闡釋機器製造廠經濟核算制問題，而不以說明整個蘇維埃經濟核算制的一切問題爲己任」，可是這本書的內容，却適合於研究一般工廠的經濟核算制者之用。因爲，實際上，本書是從「整個蘇維埃經濟核算制」原則出發，來敘述工廠的經濟核算制；而經濟核算制的實踐，是在機器製廠中最爲複雜，却也行之最爲完備；所以就實質言，本書可以視作爲闡釋一般工廠的經濟核算制，而以機器製造作爲說明的例子。爲此，本書譯名，就簡稱爲工廠經濟核算。

依照蘇聯現行制度，經濟核算制的基本單位是整個工廠。這本書是以「全廠經濟核算制」作爲闡釋對象。在本書的最末一章，第十一章，也略論及所謂「廠內經濟核算」，不過祇涉及原則方面。在工廠的單位以下，推行經濟核算制的，尚有車間、部、班組、小組、以至個別工人，其總稱爲「廠內經濟核算制」，即本叢的第三種廠內經濟核算所載的內容。所以，就工廠經濟核算制的整體言之，本書可以算是上冊，而廠內經濟核算制，則可爲下冊。

最近關於蘇聯書的譯作，讀者多有譏作「天書」難懂的說法。這是我們做翻譯工作者，應當虛心檢討，誠意接受，努力改進，深自警惕的。不過，許多難懂的地方，也有其客觀的原因。首先就是

屬於原文的。俄文作者，尤其是理工等技術性書籍的作者，有時其文字技巧，並不十分高明，文句本身就做得不必要的疙瘩。但是作為一個翻譯者，却不能把它修改。此其一。西洋句子有時很不合中國口調，讀起來頗為拗扭。現在且隨手舉個最普通的例子來說，如本書第三頁最後一節第一句：「這就決定社會主義的經濟核算制之與資本家商業核算的基本區別」，倘若是中國人自己創作，則很可以改寫為：「社會主義的經濟核算制與資本家的商業核算，其基本區別，就在於此」，要爽朗明白得多了。但是作為一個譯者，却不能這樣做。這還是隨手舉的最普通的例子，其實比這更拗扭的，多而且多。此其二。蘇聯經濟制度與我們非常不同，更與資本主義制度大相逕庭。許多名詞，許多觀念，倘若不具備適當有關蘇聯的新知識，那是很難懂的，以至於無法懂得的。如果譯者加以註解或說明，是會不勝其註解說明的。即使要加說明，最好是能引經據典的為之，以免望誤，可是這不是目前我國內所已有的蘇聯書籍所能提供參考的。我個人根據一年半翻譯的經驗，最近已開始在文中夾以若干譯註：凡遇譯詞既在內容上難懂又在文字上易生誤解之處，加以簡單的譯註。但是作為一個譯者，譯註應當盡量求其少，免致頭輕腳重。由於這種原因而難懂之處實在很多，此其三。這是做翻譯者對於「天書」觀念不得加說明的地方。

最後，關於專門名譯的譯名，本書與本叢書前出三種，已頗有出入之處。前三本書中，不少譯名，或者是根據舊名，或者是根據已出書所用的譯名，或者是根據老解放區的譯名。但是這中間竟也很不統一，而且常常修改：一書局，一地區出書所用的名詞，

常常自己前後彼此不同。而政府現在對於若干種名詞，已在法律條文上用定。爲此，本書於付印之前，曾將名詞仔細校查一遍，加以改訂：凡是政府在正式文件上已用定的名詞，一律從之；凡是各地區不同者，則從華東或上海所沿用者；漫無定名者，則由我個人認爲最合理者，用之；現行名詞過分不合理者，則改之。

一九五一年七月十四日。

目 錄

編譯總序

小序

前言

書評

第一章 經濟核算制的發展..... 1

經濟核算制發展的基本階段..... 1

經濟核算制之爲管理方法..... 8

現階段經濟核算制的法律組織條件..... 12

第二章 勞動工具的運用..... 16

勞動工具的折舊..... 17

固定資產的恢復..... 20

新的基本投資..... 23

原有固定資產的運用..... 29

第三章 流動資金的運用..... 33

社會主義企業中價值的周轉..... 33

工廠流動資金的成分..... 33

定額存貨付款的來源..... 39

工廠全部流動資金的定額法..... 40

第四章 流動資金各別因素的定額法..... 43

物料存儲價值的定額法..... 43

在製品價值的定額法..... 45

工具存儲的定額法..... 52

精通新產品所需流動資金的定額法..... 55

修理用存料價值的定額法	57
第五章 工廠流動資金的總定額	59
總定額的綜合計算	59
加速全部流動資金運轉的指標	60
加速流動資金運轉的方法	68
第六章 短期信用和轉帳結算的運用	74
信貸和結算之爲虛布監督的手段	74
轉帳結算	75
短期信用	83
第七章 合同關係	90
合同的種類和條件	90
商品的合同價格	93
破壞合同條件的制裁	95
第八章 經濟核算制企業的會計制度	97
計算的種類	97
企業資產負債表之爲經濟核算工具	99
工廠報表	116
第九章 技術生產財務計劃與經濟核算	118
技術生產財務計劃的意義	118
推進和核定技術生產財務計劃及其各種指標的程序	120
成本計劃和財務成果計劃	124
成本計算和蓄積計算的詳細化及其相互聯繫	141
第十章 物質上獎勵企業全體人員及各別工作人員	155
獎勵的意義和種類	155
鼓勵工程技術人員完成生產出品計劃的獎勵制度	156
取給予利潤的獎勵	157

提取利潤以作獎及利潤計劃.....	159
第十一章 廠內經濟核算.....	171
廠內經濟核算的本質.....	171
車間(基本生產車間)經濟核算的技術經濟定額.....	173
車間轉入經濟核算制時的成本計劃和成本會計.....	176
準備車間和輔助車間經濟核算制的特點.....	195
車間採行經濟核算制時的組織措施.....	197
獎勵車間人員.....	201
班組和小組經濟核算制.....	203

第一章

經濟核算制的發展

經濟核算制發展的基本階段

蘇維埃經濟核算制，不是一下子形成的。根據社會主義生產關係的發展情形，依照社會主義國家的變化的任務如何，經濟核算制的條件也隨之變更。

在蘇聯，根據列寧的指示，在剛剛開始轉至實行新經濟政策的時候，蘇聯就開始轉入根據經濟核算制的工業管理。一九二一年八月蘇俄人民委員會的指令，就是這一方面的第一個立法案。當時指令規定，國家企業應當根據精密的經濟核算原則經營之。黨第十一次全國代表大會的指令說：『……社會化的國家企業，轉入了所謂經濟核算制，即轉入營業化的基礎』(聯共(布)黨歷屆全國代表大會、全國代表會議及中央全會決議與決案，第一篇，第六版，四一八頁)。

在一九二一年到一九二三年間的時期中，紡織工業企業，是獲得了供應和銷售方面的獨立權，並且獲得支配其財務資源的可能。

主要的還祇是輕工業轉入經濟核算制——這一事實是由於新經濟政策第一時期的特殊條件使然。擺在國家面前的，是建立城鄉堅固聯合的任務，而這種聯合，當時主要的是經由貿易實現

的。

根據一九二三年四月三日的托拉斯法，托拉斯是經濟核算制的基本環節，賦有權力在市場上活動、進行交易、運用貸款、簽發票據、作諸如此類的行為。

經濟核算制雖然沒有完全普及到工業各部門，可是在新經濟政策的第一時期中，這一制度已經是引向加強和推進領導工業的計劃方法，而且經濟核算制的國家企業，是根據計劃任務工作的。

一九二三年四月黨全國代表大會強調托拉斯的領導作用，同時警戒純粹生產機構的過分權力集中和壓制自動創造性。此外，全代大會還提高黨的注意於成本計算、編訂和分析收支對照表、管制經濟機構工作諸問題的重要性。

黨第十三次全國代表大會，訂定進行一九二四年貨幣改革的指令方針。勝利地實現貨幣改革，是奠定基礎，以便蘇聯工業中，可以擴大經濟核算制的範圍，並且鞏固這一制度。

在結束復興時期之後，國家轉入社會主義的改造。工廠製造廠的數目、規模及其生產組織的水準，不斷的增多和提高。根據這一基礎，則企業的獨立性就應當提高。但是基本的現象是：社會主義國家掌握了市場，國家的計劃作用的範圍逐漸擴大。

一九二七年訂立了托拉斯新條例。根據這一條例，經濟核算權，就直接授予工廠和製造廠。雖然托拉斯還是管理的基本環節，可是根據托拉斯的授權，工廠和製造廠，是可以執行銷售和供應的業務。

一九二九年召開黨第十二次全國臨時代表會議，指出：「…